

**22 SEPTEMBER 2024.**

**13th Sunday after Pentecost. Tone 4.**

Prophet Jonah (IX BC). Hieromartyr Phocas, Bishop of Sinope (117).

St. Jonah the Presbyter (IX) father of St. Theophanes the Hymnographer and St. Theodore Graptus. Martyr Phocas the Gardener of Sinope (320). St. Peter the tax-collector of Constantinople (VI). *St. Theophan the Silent, recluse of the Kyivan Caves.*

---

**TROPAR OF SUNDAY IN TONE –4.**

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Your Resurrection, they cast away the ancestral curse and with gladness told the apostles; Death is overthrown. Christ God is risen, granting the world great mercy.

**GLORY** to the Father and the Son and the Holy Spirit.

**NOW** and forever and to the ages of ages. Amen.

**KONDAK OF SUNDAY IN TONE –4.**

My Saviour and Redeemer arose from the tomb as God and delivered the earthborn from bondage. He has shattered the gates of Hades and as Master, He has risen on the third day.

**PROKEIMEN**

**PRIEST** : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

**READER** : “And to your spirit.”

**PRIEST** : “ Wisdom.”

**READER** : “ **PROKIMEN IN TONE – 4.** How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.”

**CHOIR** : “ How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.”

**READER** : “ Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, You are very great.”

**CHOIR** : “ How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.”

**READER** : “ How marvelous are Your works, O Lord.”

**CHOIR** : “ In wisdom You have made them all.”

**THE EPISTLE:**

**PRIEST:** “ Wisdom.”

**READER:** “ **The Reading from the 1<sup>st</sup> Epistle of Saint Paul to the Corinthians**”

**PRIEST:** “ Let us be attentive.”

**READER:** “ Reads Epistle”

**1 Corinthians 16:13-24**

**Reading 166**

**Brethren:** 13 Watch, stand fast in the faith, be brave, be strong. 14 Let all that you do be done with love. 15 I urge you, brethren—you know the household of Stephanas, that it is the first-fruits of Achaia, and that they have devoted themselves to the ministry of the saints— 16 that you also submit to such, and to everyone who works and labors with us. 17 I am glad about the coming of Stephanas, Fortunatus, and Achaicus, for what was lacking on your part they supplied. 18 For they refreshed my spirit and yours. Therefore acknowledge such men. 19 The churches of Asia greet you. Aquila and Priscilla greet you heartily in the Lord, with the church that is in their house. 20 All the brethren greet you. Greet one another with a holy kiss. 21 The salutation with my own hand—Paul’s. 22 If anyone does not love the Lord Jesus Christ, let him be accursed. O Lord,

come! 23 The grace of our Lord Jesus Christ be with you. 24 My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

### **ALLELUIARIA**

**PRIEST** : “ Peace be unto you reader.”

**READER** : “ And to your spirit.”

**PRIEST** : “ Wisdom.”

**READER** : “**ALLELUIA in Tone 4.** Alleluia.”

**CHOIR**: “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**READER** : “ Bend your bow and proceed prosperously, and be king because of truth, meekness, and righteousness. Alleluia.”

**CHOIR** : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**READER** : “ You have loved righteousness and hated iniquity. Alleluia.”

**CHOIR** : “**Alleluia, Alleluia, Alleluia.**” **(Repeat till censuring is done)**

### **GOSPEL:**

**Luke 5:1-11**

#### **Reading 17**

So it was, as the multitude pressed about Him to hear the word of God, that He stood by the Lake of Gennesaret, <sup>2</sup> and saw two boats standing by the lake; but the fishermen had gone from them and were washing *their* nets. <sup>3</sup> Then He got into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little from the land. And He sat down and taught the multitudes from the boat. <sup>4</sup> When He had stopped speaking, He said to Simon, “Launch out into the deep and let down your nets for a catch.” <sup>5</sup> But Simon answered and said to Him, “Master, we have toiled all night and caught nothing; nevertheless at Your word I will let down the net.” <sup>6</sup> And when they had done this, they caught a great number of fish, and their net was breaking. <sup>7</sup> So they signaled to *their* partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. <sup>8</sup> When Simon Peter saw *it*, he fell down at Jesus' knees, saying, “Depart from me, for I am a sinful man, O Lord!” <sup>9</sup> For he and all who were with him were astonished at the catch of fish which they had taken; <sup>10</sup> and so also *were* James and John, the sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, “Do not be afraid. From now on you will catch men.” <sup>11</sup> So when they had brought their boats to land, they forsook all and followed Him.

### **COMMUNION VERSE**

“ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**22 ВЕРЕСЕНЬ 2024.**

**13-та Неділя по П'ятидесятниці. Голос 4.**

Прор. Іони (VIII ст. до Р.Х.). Сщмч. Фоки, єп. Синопійського (117).

Прп. Іони пресвітера (IX), батька св. Феофана, творця канонів, і Феодора, Начертан них. Мч. Фоки вертоградаря (близько 320). Прав. Петра, колишнього митаря (VI). Св. Феофана мовчазного, Києво-печерського.

---

**ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 4-ий.**

Світлюю воскресіння проповідь, від ангела почувши Господні учениці, і прадідне осудження відкинувши, апостолам хвалячися, промовляли. Знищена смерть, воскрес Христос Бог, даруючи світові велику милість.

**СЛАВА** Отцю і Сину і Святому Духові.

**І НИНІ** і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

**КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 4-ий.**

Спас і Визволитель мій, із гробу як Бог, воскресив від смерті земнородних і врата пекельні сокрушив, і, як Владика, на третій день воскрес.

**ПРОКИМЕН**

**СВЯЩ.:** “Будьмо уважні – Мир усім.”

**ЧИТ.:** “І духові твоєму.”

**СВЯЩ.:** “Премудрість.”

**ЧИТ.:** “**ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 4-ий.** Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив еси.”

**ХОР.:** “Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив еси.”

**ЧИТ.:** (СТИХ) Благословен, душе моя, Господа; Господи Боже мій, Ти вельми звеличився еси.”

**ХОР.:** “Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив еси.”

**ЧИТ.:** “Які величні діла Твої, Господи”

**ХОР.:** “ все премудрістю сотворив еси.”

**АПОСТОЛ:**

**СВЯЩ.:** “Премудрість.”

**ЧИТ.:** **Виголошує Апостола: “Першого Послання до Коринтян св. Апостола Павла читання.”**

**СВЯЩ.:** “Будьмо уважні.”

**ЧИТ.:** “**Читає Апостол.**”

**1 Коринтян 16: 13-24 Зачало 166**

**Браття,** 13 Пильнуйте, стійте у вірі, будьте мужні, будьте міцні, 14 хай з любов'ю все робиться в вас! 15 Благаю ж вас, браття, знаєте ви дім Степанів, що в Ахаї він первісток, і що службі святим присвятились вони, 16 і ви підкоряйтесь таким, також кожному, хто помагає та працює. 17 Я тішусь з приходу Степана, і Фортуната, і Ахаїка, бо вашу відсутність вони заступили, 18 бо вони заспокоїли духа мого й вашого. Тож шануйте таких! 19 Вітають вас азійські Церкви; Акила й Прискилла з домашньою Церквою їхньою гаряче вітають у Господі вас. 20 Вітають вас усі брати. Вітайте один одного святим поцілунком. 21 Привітання мою рукою Павловою. 22 Коли хто не любить Господа, нехай буде проклятий! Марана та! 23 Благодать Господа нашого Ісуса нехай буде з вами! 24 Любов моя з вами всіма у Христі Ісусі, амінь!

## **АЛИЛУАЯРІЯ**

**СВЯЩ.** : “Мир тобі читачу.”

**ЧИТ.** : “ І духові твому.”

**СВЯЩ.** : “Премудрість.”

**ЧИТ.** : “**АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 4-ий.** “Алилуя.”

**ХОР.** : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

**ЧИТ.** ; “ Натягни лука та йди щасливо і царствуй по правді, лагідно і справедливо. Алилуя.”

**ХОР.** : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

**ЧИТ.** ; “ Ти полюбив правду і зненаведів беззаконня. Алилуя.”

**ХОР.** : “Алилуя, Алилуя, Алилуя.” **(повтори доки скінчиться кадіння)**

## **ЄВАНГЕЛІЯ:**

### **Від Луки 5: 1 – 11    Зачало 17**

І сталось, як тиснувся натовп до Нього, щоб почути Слово Боже, Він стояв біля озера Генісаретського.<sup>2</sup> І Він побачив два човни, що стояли край озера. А рибалки, відійшовши від них, полоскали невода.<sup>3</sup> І Він увійшов до одного з човнів, що був Симонів, і просив, щоб він трохи відплив від землі. І Він сів, та й навчав народ із човна.<sup>4</sup> А коли перестав Він навчати, промовив до Симона: Попливи на глибінь, і закиньте на полов свій невід.<sup>5</sup> А Симон сказав Йому в відповідь: Наставнику, цілу ніч ми працювали, і не вловили нічого, та за словом Твоїм укину невода.<sup>6</sup> А зробивши оце, вони безліч риби набрали і їхній невід почав прориватись...<sup>7</sup> І кивали вони до товаришів, що були в другім човні, щоб прийшли допомогти їм. Ті прийшли, та й наповнили обидва човни, аж стали вони потопати.<sup>8</sup> А як Симон Петро це побачив, то припав до колін Ісусових, кажучи: Господи, вийди від мене, бо я грішна людина!<sup>9</sup> Бо від полову риби, що зловили вони, обгорнув жах його та й усіх, хто з ним був,<sup>10</sup> також Якова й Івана, синів Зеведеєвих, що були спільниками Симона. І сказав Ісус Симонові: Не лякайся, від цього часу ти будеш ловити людей!<sup>11</sup> І вони повитягали на землю човни, покинули все, та й пішли вслід за Ним.

**ПРИЧАСНИЙ** “Хваліть Господа з небес, хваліть Його на вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя.”